



# राजपत्र, हिमाचल प्रदेश (असाधारण)

हिमाचल प्रदेश राज्य शासन द्वारा प्रकाशित

शिमला, वीरवार, २७ मार्च, १९९७/६ चैत्र, १९१९

हिमाचल प्रदेश सरकार

हिमाचल प्रदेश विधान सभा सचिवालय

अधिसूचना

शिमला-४, २७ मार्च, १९९७

सं० विधायन/बजट-९७-९८/१-८/९७-वि०स०.—हिमाचल प्रदेश विधान सभा की प्रक्रिया एवं कार्य-संचालन नियमावली, १९७३ के नियम, १३५ के अन्तर्गत, हिमाचल प्रदेश विनियोग (संख्यांक २) विधेयक, १९९७

(1997 का विधेयक संख्यांक 8) जो दिनांक 27 मार्च, 1997 को हिमाचल प्रदेश विधान सभा में पुरःस्थापित हो चुका है, सर्वसाधारण की सूचनार्थ राजपत्र में मुद्रित करने हेतु प्रेषित किया जाता है।

अजय भण्डारी,  
सचिव।

## हिमाचल प्रदेश विनियोग (संख्यांक 2) विधेयक, 1997

(विधान सभा में पुरःस्थापित रूप में)

वित्तीय वर्ष 1997-98 के लिए हिमाचल प्रदेश राज्य की संचित निधि में से सेवाओं के लिए कतिपय धनराशियों के सदाय को प्राधिकृत करने और उनका विनियोग करने के लिए विधेयक ।

भारत गणराज्य के अड़तालीसवें वर्ष में हिमाचल प्रदेश विधान सभा द्वारा निम्नलिखित रूप में यह अधिनियमित हो :—

1. इस अधिनियम का संक्षिप्त नाम हिमाचल प्रदेश विनियोग (संख्यांक 2) संक्षिप्त नाम । अधिनियम, 1997 है ।

2. हिमाचल प्रदेश राज्य की संचित निधि में से अनुसूची के तृतीय स्तम्भ में हिमाचल विनिर्दिष्ट से अनधिक धनराशियां, जिनका योग 30,88,98,64,000 रुपये (तीस अरब, प्रदेश राज्य अठासी करोड़, अठानवें लाख, चौंसठ हजार रुपये) है, संदत्त और उपयोजित की जाएं जिनका की संचित वित्तीय वर्ष 1997-98 की अवधि में अनुसूची के द्वितीय स्तम्भ में विनिर्दिष्ट सेवाओं और निधि में से प्रयोजनों से सम्बन्धित विभिन्न प्रभारों के सदाय को चुकाने के लिए उपयोग किया जाएगा । वित्तीय वर्ष 1997-98 के लिए 30,88,98,64,000 रुपये की राशि जारी करना ।

3. इस अधिनियम द्वारा हिमाचल प्रदेश राज्य की संचित निधि में से संदत्त विनियोग । और उपयोजित करने के लिए प्राधिकृत धनराशियों का उक्त वर्ष के सम्बन्ध में अभिव्यक्त सेवाओं और प्रयोजनों के लिए विनियोग किया जाएगा ।

**अनुसूची**  
(धारा 2 और 3 देखें)

1 मांग संख्या	2 सेवाएं और प्रयोजन	3 निम्नलिखित राशियों से अनधिक		
		विधान सभा द्वारा दत्तमत	संचित निधि पर प्रभारित	जोड़
		रुपये	रुपये	रुपये
1	विधान सभा और निर्वाचन (राजस्व)	4,34,59,000	9,12,000	4,43,71,000
2	राज्यपाल और मन्त्री परिषद् (राजस्व)	2,94,59,000	78,23,000	3,72,82,000
3	न्याय प्रशासन (राजस्व)	10,82,31,000	2,87,05,000	13,69,36,000
4	सामान्य प्रशासन (राजस्व)	1,74,02,81,000	1,25,20,000	1,75,28,01,000
	(पूजी)	25,00,000	—	25,00,000
5	भू-राजस्व (राजस्व)	59,42,98,000	—	59,42,98,000
	(पूजी)	13,90,000	—	13,90,000
6	आवकारी और कराधान (राजस्व)	12,72,11,000	—	12,72,11,000
7	पुलिस और सम्बद्ध संगठन (राजस्व)	1,01,47,84,000	—	1,01,47,84,000
8	शिक्षा, खेलें तथा कला और संस्कृति (राजस्व)	3,67,29,09,000	—	3,67,29,09,000
	(पूजी)	5,94,02,000	—	5,94,02,000
9	चिकित्सा और परिवार कल्याण (राजस्व)	1,40,83,28,000	—	1,40,83,28,000
	(पूजी)	8,91,90,000	—	8,91,90,000
10	लोक निर्माण (राजस्व)	99,49,32,000	—	99,49,32,000
	(पूजी)	10,28,45,000	—	10,28,45,000
11	कृषि (राजस्व)	70,73,72,000	—	70,73,72,000
	(पूजी)	14,89,35,000	—	14,89,35,000
12	सिंचाई और बाढ़ नियन्त्रण (राजस्व)	47,60,04,000	—	47,60,04,000
	(पूजी)	16,57,99,000	—	16,57,99,000
13	भूमि और जल संरक्षण (राजस्व)	14,68,64,000	4,00,000	14,72,64,000
	(पूजी)	4,00,000	—	4,00,000
14	पशुपालन और दुग्ध विकास (राजस्व)	29,76,61,000	—	29,76,61,000
	(पूजी)	1,47,02,000	—	1,47,02,000
15	मत्स्य (राजस्व)	2,94,26,000	—	2,94,26,000
	(पूजी)	1,08,42,000	—	1,08,42,000
16	वन और वन्य जीवन (राजस्व)	92,94,58,000	—	92,94,58,000
	(पूजी)	1,31,15,000	—	1,31,15,000
17	सड़कें और पुल (राजस्व)	1,07,61,90,000	—	1,07,61,90,000
	(पूजी)	71,80,68,000	—	71,80,68,000
18	आपूर्ति, उद्योग और खनिज (राजस्व)	35,78,71,000	—	35,78,71,000
	(पूजी)	1,42,80,000	—	1,42,80,000
19	सामाजिक सुरक्षा और कल्याण (राजस्व)	51,47,13,000	—	51,47,13,000
	(पोषाहार सहित) (पूजी)	2,31,22,000	—	2,31,22,000

1	2	3		
		रुपये	रुपये	रुपये
20	ग्रामीण विकास (राजस्व) (पूँजी)	70,75,67,000 9,00,000	— —	70,75,67,000 9,00,000
21	सहकारिता (राजस्व) (पूँजी)	10,09,44,000 7,18,28,000	— —	10,09,44,000 7,18,28,000
22	खाद्य और भाण्डागारण (राजस्व) (पूँजी)	11,33,98,000 28,31,04,000	— —	11,33,98,000 28,31,04,000
23	जल और विद्युत विकास (राजस्व) (पूँजी)	83,00,01,000 98,65,58,000	— —	83,00,01,000 98,65,58,000
24	लेखन सामग्री और मुद्रण (राजस्व) (पूँजी)	7,82,12,000 18,00,000	— —	7,82,12,000 18,00,000
25	सड़क, जल परिवहन और नागर विमानन (राजस्व) (पूँजी)	25,79,66,000 13,62,65,000	— —	25,79,66,000 13,62,65,000
26	पर्यटन और आतिथ्य संगठन (राजस्व) (पूँजी)	4,78,75,000 4,50,00,000	— —	4,78,75,000 4,50,00,000
27	श्रम और रोजगार (राजस्व) (पूँजी)	10,40,84,000 98,00,000	— —	10,40,84,000 98,00,000
28	जलापूर्ति, सफाई, आवास और नगर विकास (राजस्व) (पूँजी)	1,32,64,93,000 72,46,05,000	— —	1,32,64,93,000 72,46,05,000
29	वित्त (राजस्व) (पूँजी)	1,92,70,00,000 —	4,18,98,38,000 1,42,48,81,000	6,11,68,38,000 1,42,48,81,000
30	सरकारी कर्मचारियों को ऋण (पूँजी)	22,46,50,000	—	22,46,50,000
31	जन-जातीय विकास (राजस्व) (पूँजी)	1,12,33,73,000 48,93,21,000	— —	1,12,33,73,000 48,93,21,000
कुल जोड़ ...		25,22,47,85,000	5,66,50,79,000	30,88,98,64,000
(राजस्व)		20,88,63,64,000	4,24,01,98,000	25,12,65,62,000
(पूँजी)		4,33,84,21,000	1,42,48,81,000	5,76,33,02,000

## उद्देश्यों और कारणों का कथन

यह विधेयक भारत के संविधान के अनुच्छेद 204 के खण्ड (1) के अनुसरण में हिमाचल प्रदेश राज्य की संचित निधि में से, वित्तीय वर्ष 1997-98 के लिए हिमाचल प्रदेश सरकार के अनुमानित व्ययों के सम्बन्ध में संचित निधि पर प्रभारित व्ययों और विधान सभा द्वारा दत्तमत अन्य व्ययों को पूरा करने के लिए अपेक्षित धन के विनियोजन का उपबन्ध करने के लिए पुरःस्थापित है।

वीरभद्र सिंह,  
मुख्य मन्त्री।

शिमला,

27 मार्च, 1997.

**भारत के संविधान के अनुच्छेद 207 के अधीन राज्यपाल की सिफारिशें**

[वित्त विभाग, फाईल संख्या वित्त-ए-सी(1)-2/97]

हिमाचल प्रदेश के राज्यपाल, हिमाचल प्रदेश विनियोग (संख्यांक 2) विधेयक, 1997 की विषयवस्तु के बारे में सूचित किए जाने के पश्चात्, भारत के संविधान के अनुच्छेद 207 के अधीन उक्त विधेयक को विधान सभा में पुरःस्थापित करने और उस पर विचार करने की सिफारिश करते हैं।

*AUTHORITATIVE ENGLISH TEXT*

Bill No. 8 of 1997.

**THE HIMACHAL PRADESH APPROPRIATION (NO. 2)  
BILL, 1997**

(AS INTRODUCED IN THE LEGISLATIVE ASSEMBLY)

A

**BILL**

*to authorise payment and appropriation of certain sums from and out of the Consolidated Fund of the State of Himachal Pradesh for the services for the financial year 1997-98.*

BE it enacted by the Legislative Assembly of Himachal Pradesh in the Forty-eighth Year of the Republic of India as follows:—

1. This Act may be called the Himachal Pradesh Appropriation (No. 2) Act, 1997. Short title.

2. From and out of the Consolidated Fund of the State of Himachal Pradesh, there may be paid and applied sums not exceeding those specified in column 3 of the Schedule amounting in the aggregate to a sum of Rs. 30,88,98,64,000 (Thirty hundred and eighty eight crores, ninety eight lakhs and sixty four thousands rupees) towards defraying the several charges which will come in course of payment during the financial year 1997-98 in respect of the services and purposes specified in column 2 of the Schedule. Issue of a sum of Rs. 30,88,98,64,000 out of the Consolidated Fund of the State of Himachal Pradesh for the financial year 1997-98.

3. The sums authorised to be paid and applied from and out of the Consolidated Fund of the State of Himachal Pradesh by this Act shall be appropriated for the services and purposes expressed in the Schedule in relation to the said year. Appropriation.

## THE SCHEDULE

(See sections 2 and 3)

1 De- mand No.	2 Services and purposes	3 Sums not exceeding		
		Voted by the Legislative Assembly	Charged on the Conso- lidated Fund	Total
		Rs.	Rs.	Rs.
1	Vidhan Sabha and Election (Revenue)	4,34,59,000	9,12,000	4,43,71,000
2	Governor and Council of Ministers (Revenue)	2,94,59,000	78,23,000	3,72,82,000
3	Administration of Justice (Revenue)	10,82,31,000	2,87,05,000	13,69,36,000
4	General Administration (Revenue)	1,74,02,81,000	1,25,20,000	1,75,28,01,000
	(Capital)	25,00,000	—	25,00,000
5	Land Revenue (Revenue)	59,42,98,000	—	59,42,98,000
	(Capital)	13,90,000	—	13,90,000
6	Excise and Taxation (Revenue)	12,72,11,000	—	12,72,11,000
7	Police and Allied Organisations (Revenue)	1,01,47,84,000	—	1,01,47,84,000
8	Education, Sports, Arts and Culture (Revenue)	3,67,29,09,000	—	3,67,29,09,000
	(Capital)	5,94,02,000	—	5,94,02,000
9	Health and Family Welfare (Revenue)	1,40,83,28,000	—	1,40,83,28,000
	(Capital)	8,91,90,000	—	8,91,90,000
10	Public Works (Revenue)	99,49,32,000	—	99,49,32,000
	(Capital)	10,28,45,000	—	10,28,45,000
11	Agriculture (Revenue)	70,73,72,000	—	70,73,72,000
	(Capital)	14,89,35,000	—	14,89,35,000
12	Irrigation and Flood Control (Revenue)	47,60,04,000	—	47,60,04,000
	(Capital)	16,57,99,000	—	16,57,99,000
13	Soil and Water Conservation (Revenue)	14,68,64,000	4,00,000	14,72,64,000
	(Capital)	4,00,000	—	4,00,000
14	Animal Husbandry and Dairy Development (Revenue)	29,76,61,000	—	29,76,61,000
	(Capital)	1,47,02,000	—	1,47,02,000
15	Fisheries (Revenue)	2,94,26,000	—	2,94,26,000
	(Capital)	1,08,42,000	—	1,08,42,000
16	Forest and Wild Life (Revenue)	92,94,58,000	—	92,94,58,000
	(Capital)	1,31,15,000	—	1,31,15,000
17	Roads and Bridges (Revenue)	1,07,61,90,000	—	1,07,61,90,000
	(Capital)	71,80,68,000	—	71,80,68,000
18	Supplies, Industries and Minerals (Revenue)	35,78,71,000	—	35,78,71,000
	(Capital)	1,42,80,000	—	1,42,80,000
19	Social Security and Welfare (Including Nutrition) (Revenue)	51,47,13,000	—	51,47,13,000
	(Capital)	2,31,22,000	—	2,31,22,000
20	Rural Development (Revenue)	70,75,67,000	—	70,75,67,000
	(Capital)	9,00,000	—	9,00,000
21	Co-operation (Revenue)	10,09,44,000	—	10,09,44,000
	(Capital)	7,18,28,000	—	7,18,28,000
22	Food and Warehousing (Revenue)	11,33,98,000	—	11,33,98,000
	(Capital)	28,31,04,000	—	28,31,04,000



1	2	3		
		Rs.	Rs.	Rs.
23	Water and Power Development (Revenue)	83,00,01,000	—	83,00,01,000
	(Capital)	98,65,58,000	—	98,65,58,000
24	Stationery and Printing (Revenue)	7,82,12,000	—	7,82,12,000
	(Capital)	18,00,000	—	18,00,000
25	Road, Water Transport and Civil Aviation (Revenue)	25,79,66,000	—	25,79,66,000
	(Capital)	13,62,65,000	—	13,62,65,000
26	Tourism and Hospitality (Revenue)	4,78,75,000	—	4,78,75,000
	Organisation (Capital)	4,50,00,000	—	4,50,00,000
27	Labour and Employment (Revenue)	10,40,84,000	—	10,40,84,000
	(Capital)	98,00,000	—	98,00,000
28	Water Supply, Sanitation, Housing and Urban Development (Revenue)	1,32,64,93,000	—	1,32,64,93,000
	(Capital)	72,46,05,000	—	72,46,05,000
29	Finance (Revenue)	1,92,70,00,000	4,18,98,38,000	6,11,68,38,000
	(Capital)	—	1,42,48,81,000	1,42,48,81,000
30	Loans to Government Servants (Capital)	22,46,50,000	—	22,46,50,000
31	Tribal Development (Revenue)	1,12,33,73,000	—	1,12,33,73,000
	(Capital)	48,93,21,000	—	48,93,21,000
	Grand Total ..	25,22,47,85,000	5,66,50,79,000	30,88,98,64,000
	(Revenue) ..	20,88,63,64,000	4,24,01,98,000	25,12,65,62,000
	(Capital) ..	4,33,84,21,000	1,42,48,81,000	5,76,33,02,000

## STATEMENT OF OBJECTS AND REASONS

This Bill is introduced in pursuance of clause (1) of article 204 of the Constitution of India, to provide for the appropriation from and out of the Consolidated Fund of the State of Himachal Pradesh of the moneys required to meet the expenditure charged on the Consolidated Fund and other expenditure as voted by the Legislative Assembly in respect of the estimated expenditure of the Government of Himachal Pradesh for the financial year 1997-98.

VIRBHADRA SINGH,  
*Chief Minister.*

SHIMLA,  
*The 27th March, 1997.*

RECOMMENDATIONS OF THE GOVERNOR UNDER ARTICLE 207 OF THE  
CONSTITUTION OF INDIA

[Finance Department File No. Fin.-A. C. (1)-2/97]

The Governor, Himachal Pradesh, having been informed of the subject matter of the Himachal Pradesh Appropriation (No. 2) Bill, 1997, recommends, under article 207 of the Constitution of India, the introduction in and consideration by the Legislative Assembly of the said Bill.